



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕПАРТАМЕНТ ОСВІТИ І НАУКИ
ЛЬВІВСЬКОЇ ОБЛАСНОЇ ДЕРЖАВНОЇ АДМІНІСТРАЦІЇ

Н А К А З

17.11.2014 р.

Львів

№ 08-01/323

**Про підсумки проведення обласного
заочного конкурсу художнього перекладу в 2014 році**

Відповідно до наказу департаменту освіти і науки Львівської облдержадміністрації від 02.09.2014 року № 08-01/240 проведено обласний заочний конкурс художнього перекладу.

На конкурс подали роботи 123 учні із 8 районів області: Бродівського (1), Буського (3), Жовківського (3), Золочівського (1), Самбірського (2), Сокальського (5), Стрийського (7), Яворівського (5); міст Нового Роздолу (10), Самбора (4), Червонограда (2); Галицького (15), Залізничного (2), Сихівського (43), Франківського (10), Шевченківського (10) районів м. Львова.

Конкурс передбачав оцінювання перекладів із таких мов: англійська, німецька, іспанська, французька. На розгляд журі надійшли переклади з англійської (88 робіт), німецької (25), іспанської (6), французької (4) мов. Переможцями стало 46 учнів.

Журі конкурсу відзначило високий рівень учнівських перекладів, різноманітність тематики перекладів поетичних і прозових творів, представлених на розгляд. Особливо вдалими щодо інтерпретації складних місць оригіналу та ритмомелодики тексту були переклади прози.

Переможцями конкурсу стали школярі: міст Львова (31 учень), Нового Роздолу (4 учні), Самбора (2 учні), Червонограда (1 учень); Бродівського (1 учень), Буського (2 учні), Жовківського (1 учень), Самбірського (1 учень), Сокальського (1 учень), Стрийського (2 учні) районів області.

На підставі підсумкових матеріалів протоколів журі обласного заочного конкурсу художнього перекладу

НАКАЗУЮ:

1. Визначити переможцями обласного заочного конкурсу художнього перекладу у 2014 році учнів, які зайняли I-III місця, нагородити дипломами департаменту освіти і науки Львівської облдержадміністрації

ПЕРШЕ МІСЦЕ

1. Міщенко Даніель, учень 11 класу НВК «Рава-Руська школа-гімназія» (німецька мова)
2. Кіцера Іванна, учениця 8 класу СЗШ № 98 м. Львова (німецька мова)
3. Смірнова Оксана, учениця 11 класу Новороздільського НВК «Лідер» (французька мова)

4. Спринська Анастасія, учениця 11 класу НВК «Школа-гімназія «Сихівська» (іспанська мова)
5. Оганісян Едгар, учень 11 класу НВК «Школа-садок «Софія» (іспанська мова)
6. Катарина Христина, учениця 11 класу НВК № 13 м. Червонограда (англійська мова)
7. Оліферчук Світлана, учениця 10 класу СЗШ «Надія» м. Львова (англійська мова)
8. Саврун Ольга, учениця 10 класу Новороздільської ЗОШ І-ІІІ ст. № 2 (англійська мова)
9. Борисенко Дарія, учениця 10 класу ССЗШ № 93 м. Львова (англійська мова)
10. Устименко Марія, учениця 10 класу Львівської лінгвістичної гімназії (англійська мова)
11. Глинка Ростислав, учень 9 класу СЗШ № 98 м. Львова (англійська мова)
12. Іовенко Анна, учениця 10 класу Львівської гімназії «Престиж» (англійська мова)
13. Піняжко Марта, учениця 9 класу Львівської гімназії «Престиж» (англійська мова)

ДРУГЕ МІСЦЕ

1. Дячик Юліана, учениця 11 класу СЗШ № 98 м. Львова (німецька мова)
2. Мізюк Христина, учениця 10 класу СЗШ № 98 м. Львова (німецька мова)
3. Горинь Лідія, учениця 9 класу СЗШ № 98 м. Львова (німецька мова)
4. Лоїк Наталія, учениця 9 класу Ожидівської СЗШ Буського району (французька мова)
5. Василькевич Софія, учениця 10 класу СЗШ «Надія» м. Львова (англійська мова)
6. Присяжна Марта, учениця 10 класу СЗШ «Надія» м. Львова (англійська мова)
7. Старецька Надія, учениця 10 класу СЗШ № 84 м. Львова (англійська мова)
8. Олійник Каріна, учениця 11 класу Бродівської СЗОШ № 2 (англійська мова)
9. Булацик Софія, учениця 11 класу НВК «Школа-гімназія «Сихівська» (англійська мова)
10. Попович Юлія, учениця 11 класу Новороздільської СЗШ І-ІІІ ст. № 4 (англійська мова)
11. Мотичак Лукиліяна, учениця 11 класу Новороздільської СЗШ І-ІІІ ст. № 2 (англійська мова)
12. Сперидон Соломія, учениця 11 класу Сокальської СЗШ-інтернат ім. Т. Шевченка (англійська мова)
13. Яриш Тамара, учениця 9 класу Олеської СЗШ Буського району (англійська мова)
14. Шкель Нікіта, учень 11 класу Львівської лінгвістичної гімназії (англійська мова)
15. Кравчук Ольга, учениця 11 класу Миртюківського НВК Стрийського району (англійська мова)

ТРЕТЄ МІСЦЕ

1. Хороша Катерина, учениця 6 класу СЗШ № 98 м. Львова (німецька мова)
2. Бекерський Назар, учень 8 класу СЗШ № 98 м. Львова (німецька мова)
3. Демчук Софія, учениця 8 класу СЗШ № 98 м. Львова (німецька мова)
4. Голуб Олена, учениця 8 класу СЗШ № 98 м. Львова (німецька мова)
5. Малець Юрій, учень 8 класу СЗШ № 98 м. Львова (німецька мова)
6. Булацик Софія, учениця 11 класу НВК «Школа-гімназія «Сихівська» (іспанська мова)

7. Стефаненко Надія, учениця 9 класу СЗШ № 3 м. Самбора, вихованка КЗ ЦПО м. Самбора (англійська мова)
8. Грицай Марта, учениця 10 класу СЗШ № 8 м. Самбора, вихованка КЗ ЦПО м. Самбора (англійська мова)
9. Каліцун Надія, учениця 11 класу НВК «СЗШ-гімназія ім. М. Шашкевича» с. Дуліби Стрийського району (англійська мова)
10. Плосконос Тетяна, учениця 11 класу СЗШ № 96 м. Львова (англійська мова)
11. Маринкевич Павло, учень 9 класу Новокалинівського НВК Самбірського району (англійська мова)
12. Комар Владислава, учениця 10 класу Львівської лінгвістичної гімназії (англійська мова)
13. Кизик Соломія, учениця 10 класу Львівської лінгвістичної гімназії (англійська мова)
14. Москвіт Марта, учениця 10 класу Львівської лінгвістичної гімназії (англійська мова)
15. Кубіцька Вікторія, учениця 10 класу Львівської лінгвістичної гімназії (англійська мова)
16. Шикула Соломія, учениця 11 класу Львівської української гуманітарної гімназії (англійська мова)
17. Майовка Юлія, учениця 11 класу СЗШ № 73 м. Львова (англійська мова)
18. Хімко Ірина, учениця 10 класу Львівської гімназії «Престиж» (англійська мова)

2. Контроль за виконанням наказу покласти начальника управління загальної середньої, дошкільної, позашкільної освіти та соціального захисту С. Книшик.

Директор департаменту

О. Небожук